

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V  
Bs. Aires 1928

**The Yokohama Specie Bank Ltd.**  
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires  
Casilla de Correo 652

左記各名  
郵便宛名  
は切り取り  
御使用出  
末ます

**横濱正金銀行**  
ブエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミトレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416  
" " " " 4288

当座預金 利息年一步  
小口當座預金 "四步  
定期預金六ヶ月 "四步五厘  
全 上一年 "五步

圓貨定期預金(六月以上) "五步  
利息は預金當日より附入

郷里送金  
取扱當日、為替相場より換算  
ノ上送金手

營業時間(自午前十時  
至午後三時)

# 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**Z. HORIKOSHI & Co.**  
Fabricantes e importadores  
SEDERIAS

**CASA PRINCIPAL**  
8 amashita - cho, Yokohama  
Fundada 1895

**SUCURSALES:**  
PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

**SALTA 282**  
U. T. 38, Mayo 2235 BUENOS AIRES

  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
六月 九円  
一年 十八円

発行人 水野勉  
発行所 亜尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバジャタ街九八番  
電話七五二(マセル)

神戶までブエノスアイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノスアイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

船賃 神戶又は横濱迄  
一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話バラッカス一七三六番) へ御照會願ひます ―

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES



**日本郵船株式會社**  
母國へ一番早く着く船

**S. ANDO**  
INTRODUCOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS  
"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA  
- O -  
"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta  
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54  
U. T. Riv. 37-1570 U. T.  
BUENOS AIRES

**Sadao Hattori**

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**

—

**CALLE LINIERS 649**

U. T. 62 - 8218, Mitre

**BUENOS AIRES**

**Kinya Kudo**

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
**ARTICULOS DEL JAPÓN**

—

CASA MATRIZ  
**SAGAWA Y CIA.**  
Nº. 113 HIGASHI MACHI  
**KOBE, JAPON**

—

FABRICA  
**OSAKA, JAPON**

—

**SANTIAGO DEL ESTERO 254**  
**BUENOS AIRES**  
U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
**29 SCHIOCHO ICHOME**  
**YOTSUYA-TOKIO**  
46-Sumiyoshicho, Sanchemo  
**YOKOHAMA, JAPON**

**Fujisaki & Cía.**

IMPORTADORES

**Buenos Aires**  
**SARMIENTO 459 - 3er. piso**  
Escritorio 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

—

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**"KASAY"**

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451  
U. T. JUNCAL 4563

—

御寫真  
美術撮影  
高西春峰

市のカイヤオ街一四五  
電話ワンカル四五六三

**Pianos Breyer**



**店器樂ルエーレフ**

四一四街タリロフ

**KATSUDA y Cía.**

IMPORTADOR

—

U. T. 38 - Mayo 2315

**Calle México 1432**

**Buenos Aires**

**FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU**  
**DE IKUJI SAEKI**

Venta al por  
**MAYOR**  
y al  
Detalle



Especialidad  
en Muebles  
para Niños y  
Vestibulos

**COCHABAMBA 1500** Bs.

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japón

—

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

**FARMAC**

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
**薬屋**

**PATRICIOS 1600**

LOS ALMACENES  
MEJOR SUETIDOS  
DE AMERICA



おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
もの

サンファン  
**呉服店**

にまお取の遊ばせ  
一切の流行品があつ

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA - PEDRAS

**"AU PETIT DUC"**

**SASTRERIA DE MEDIDA FINA**

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

**CAMARA & CALVO**

**SARMIENTO 1073** U. T. 5509 Riv. **Bs. Aires**

—

高等洋服店  
サルミエント街一〇七三  
電話五五〇九(ハバカイト)

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに  
事一愛年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法と有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

新任山崎公使

夫妻を歓迎す

第四代駐亞帝國特命全權公使山崎次郎氏夫妻は本日着任せられたる。

大亞國の天地に春訪れて清新の氣深る所新任公使閣下夫妻を迎えたる吾人は在亞三千有餘の同胞と共に萬腔の誠意を以て歓迎の意を表する者である。

在亞同胞社會に一種陰鬱の氣満ち、此が一掃を望むこと切なる祈願、更に近く大統領就任及び御即位祝賀遠洋の式を控へたる折柄新任公使着任に對する在留邦人の歡喜はより大なるものがある。

新任公使は嘗て当地に帝國領事として數年間在任され、たことがあつて、既に在留同胞社會とは縁故がからず、更に前任地伯國に於て大使館附参事官として移民問題に就ても具に研究され、殊に問題多き在留同胞社會に於て出所進退常にその宜しき

を得られたるもの、如く未だかつて彼此の風評をこへ耳にしたことはなかつた。

その山崎次郎氏を今回衆議公使として吾人の社會に迎へたことは洵に其人を得たりの意あり、更に今日近夫人同伴の公使が、何となく外交官としての天際場裡に物足りなく感ぜられてゐたのに、今由令夫人同伴の新任公使を迎へたことは歡喜の念いも深いものがある。

日亞の外交極めて煩調困難にて特殊の外交問題、是れ亦最も最近北亞チヤコ、シオネスに對する入植者漸く増加せんこと、又メンドーサ、サンファン兩州に於ける企業的進出が盡く大使館を置いて國際儀禮上最極の禮を不

すありて我極東の文化國たる日本も大使館に昇格すべき必要を認められ、更に又モンテグイア、その他に帝國領事館の設置を必要とし、在留邦人社會に於ては日會々々館建築、第ニ世教育、青年、婦人問題、金融機關問題等、実行されつ、あるもの及び実行設置を必要とするべき問題があつて、新任公使兼びに令夫人の果斷善處、指導誘掖に待つ處大なるものがある。

新任公使閣下が元領事として在任せられた時、代の至國元首は来月再び大統領の殊位に就く可きイリゴリー氏であつたが、其處にも因縁あるもの、如く思はしめられる。

而して本年は昭和戊申の年であつて、日本全國民の舉つて枕一奉る可き御大慶のある最も紀念すべき年である。

この日亞兩國が共に新しく大なる國家的祝典を待つ年に當つて、新しく特命全權公使に榮轉せられ、至國に創設せしめられ、正に来任せられたる閣下には、胸中必ずや大地負新精神を帯びて居られること、信じ、將來閣下に據つて日亞の外交益々濃やか

に在留邦人の福祉愈々増進されんことを期する者である。

吾人は新任公使閣下に対し、同胞社會内外の諸問題に就て申述べ、且つ望み度々多く、の事を待つてゐるが、此れは他日に譲り、唯、從來の帝國公使の在任期何れも短

か、つた例に似せられず、か論本國政府の命、これある場合は止むおしとするも、吾人の望み、ある大使館設置實現の曉には初代駐亞大使としての光榮ある地位に就かる、の日迄も在任され常に帝國使臣として一段の高所より吾人の社會に燃み而も克く勞働階級の實情にも接觸せられ、以て吾人の社會を以て指導談話されて進歩向上への途をせらる、のらんことを切望し、閣下兼びに令夫人の健康と

幸福を祈つて歓迎の辞、込へる者である。

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

好評噴々 西和辞典 原商店

**大阪商船株式會社**

もんでびてお丸 九月廿八日着予定 十月十三日発  
はわい丸 十月廿二日着予定 十一月一日発

**日亞間唯一政府命令定期船**

◎日本より家族御仲寄せの方には船賃を当地で押込み願(日本/グエ)間乗船切符(指圖書)を發行致します。詳細は左記へ御問下下さい。

**プエノスアイレス支店**

市内 95 de Mayo 街 四三三番  
電話二八二五

---

幸福を祈つて歓迎の辞、込へる者である。

**好評噴々**

西和辞典 原商店

◎安用上製、そよばん、近々着荷致します。前以て御注文下さい。

**原商店**

市内ベルグラノ街 一四七〇  
セントロメニ街 一〇三〇



内外特報

ポトリコ島

大颶風に襲はる

去る十三日夜から翌日にかけて西印度諸島内のポトリコ島は大颶風に襲はれ全島七十萬の住民中八割は家を失ひ食糧飲料水も乏しく飢渴に瀕し惨状もあつたらぬ、死者は百餘名に達し行方不明の者も甚多と云ふ。

伊國元老院

最高統治府に化する

ソリニが議長で各派の首領をメンバーとする伊國元老院は去る十九日の會議に於て同院の権限擴張案を議し通過せしめた。之れに依れば同國首相の任命は同院から候補者中國王に委任するの決定を得る権限を定むる同院を全く伊國統治の最高機關とする。其の案は具備せしめらる。

被侵略國に財政的援助の計畫

聯盟總會は軍需計畫熱海のプログレの一部として他國より侵襲を受けたる場合を被侵略國に對し財政的援助を與へる目的で之れが具體的の立案を去る十八日常設の財政委員會に依頼し之を第十四聯盟總會に提出せしむる事となつた。

理事席獲得のため支那躍起運動

聯盟理事改選の結果支那は理事席を失つたので支那代表は聯盟理事を與へられぬは南京政府に打電對策を講じてゐる。

独領返還問題

独乙首相ミユラー氏が聯合國代表者として提出したレナミア返還の要求は大同側の手と使くる要あり。茲許一ヶ月は獨領返還問題に對して交渉を遂げることになつたが、獨首相はアリアン外相も再會を期して一先づ獨領の返還に就いた。

米西侯神遊説

民主黨の大統領候補アルフレッド・スミス氏は切迫した選挙戦に臨み愈々地方遊説に取掛つたが先づ中部各地を二週間に亘り大同の演説を試むべく十七日アルバニー市を出發した。また米西侯神遊説のフーゲー氏は米西侯神遊説の東部地方を切り出すべく労働問題を提議し熱心な揮ふべくネワルク市に向つた。

自轉飛行機で倫敦巴里間をこぶ

西班牙人ドミンゴ・ラシエル氏は十数年間無翼の一種風翼の飛行機發明に没頭して居たが英國に於て着々とした計画が大に進捗し最近新機により倫敦巴里間飛行を試み見事に成功した。同機の特長はモーターとプロペラーを有する普通の飛行機と同じであるが翼は極めて狭小なもので殆ど翼と見えない事と上方に竹トコボの形状をなせる四枚の昇降プロペラを具へてゐる事である。

ヒマラヤ探險隊加入

ヒマラヤ探險隊一行の北極探險隊無電探險として有名なヒマラヤ氏は北極で救はれた一命を救つた。探險事業のために陣亡した。探險隊の意思でスホレット侯指揮の下に計畫せられ、あるヒマラヤ探險隊に加入し近々印度に向つて出發することになつた。

第十八回 サロンナショナル開く

英國美術家作品の展覧會として「サロンナショナル」が、あつた。この展覧會は、入選せる繪畫彫刻三百餘点を、昨廿一日午後三時アルバニ大統領夫妻も出席して開場式を行つた。本年出品中の傑作として「繪畫」では「ラシエル」の「小供の肖像」(一等賞金二千五百ポンド)、「リッパ」の「ヴァイオレット」(二等賞金千五百ポンド)、「ロンド」の「外に」(三等賞金千五百ポンド)などがある。アルフレッド・グレイの作品は特に市役所の持入勸賞金を獲得し前者は五千ポンド、後者は三千ポンド授けられた。同展覧會は、アラカンガルの會場にて一ヶ月間開場し一般公衆に無料で大場せしめらる。

亞國名著展覧會

亞國人の手に成る古書、近世の名著を陳列する書籍展覧會は昨日より「アラカンガ」にて開かれた。同會場にては亞國現代の文明批評家「レオポルド・ルグーネス」氏の著書の序が毎日交代で亞國文字に關する講演と試みる由である。會期は本月末迄。

西國練習艦着亞

最新式の優秀な練習艦を設備と誇つてゐる西班牙の海軍練習艦「サン・セバスチアン」が、去る十九日ポルトガルに入港し、西國海軍兵隊が主として在留西班牙人多数の出迎を以て、大佐は入港と同時に艦内の自衛觀覽を一般公衆に許してゐる。

在庫金貨

八月末に於ける亞國兌換局在庫金貨(ラナオン銀行所有をも含め)は亞貨美貨佛貨其他の外國貨幣を取りませ総額を日力にすると九百八十五噸餘であると最近発表された。

山崎公使廿四日午前着青新任公使山崎氏の乗船カナルチは廿四日午前九時に入港の筈である。

郵船着発日取

備後丸 九月廿日 入港予定 日本郵船株式會社

チントリア譲る

場所 Calle Higgins 1790 (Belgrano) 電話所格安に譲る。買入の希望より、是法法リン王の方途をも御放棄し、本報は前記へ面談の事



時報雜信

山崎新公使の略歴

去る八月四日附特命全權公使に任ぜられ...

山崎新公使の略歴は左の如くである...

明治二十年から外交官に...

去る八月四日附特命全權公使に任ぜられ...

山崎新公使の略歴は左の如くである...

去る八月四日附特命全權公使に任ぜられ...

山崎新公使の略歴は左の如くである...

去る八月四日附特命全權公使に任ぜられ...

山崎新公使の略歴は左の如くである...

委員候補付兼農商務書記官...

山崎公使夫妻未重の白...

小學校児童総代の退任...

日會第七回役員會...

新公使歓迎に於ての協議...

成田大より石井氏送別會...

出席者拾餘名...

山崎新任公使の到着...

村瀬教諭八國より歸武...

上半期に於ける...

日會の普通會計状態...

人率・往來...

寸評

週刊紙の俗論を排...

但しあれだけでもかたたら批評...

限りに非ず。無論商務書...

記官とは言はさぬ。盗人も...

時には慈善をせよ。曰くモンテ...

本邦郵便物運送法改善。曰く...

何れにせよ。曰く。然し...

要するに人間の價値は善悪のバ...

ランス如何に依る。一生に一度...

類死の單一匹擲つたからして其...

をほめられもしないが。しかし...

之等は他人の口端にからず。唯...

自家廣告の。直情径行...

送金

相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

送金 相場 五貨百圓に上り...

# 来る廿八日行はせらる、 秩父宮家 晴れの御婚儀

本月廿八日松平節子姫が秩父宮家へ御輿入の御事本社  
慶典の如くであるが、この栄  
る限りよく目出度き御婚儀  
に就き、故国より側面する  
の御事どもと此機会に記し  
在至同胞國民的觀音の衣不  
にしたと思ふ

はれる。これは今日の御婚儀  
期日決定と夫に行はれるもので  
ある。かくて御婚儀当日は  
おんは宮家より御使が子爵  
邸に姫をお迎へに参り宮中  
賢所大前へお参り最にお婚  
儀の式が挙行せらる。

御婚儀の御儀中最初に行は  
れるのは御初米の儀、下々とい  
結構の御取次はしてあつて、此  
は多分九月十日頃行はれた筈で  
ある。續いて吉期御儀が行

目出度卒業と八の御婚儀  
うした姫の環境は極小性格を  
非常にも目深めにし又その見聞  
を廣く深くしたことは申すまで  
も無い。

御婚儀の御儀中最初に行は  
れるのは御初米の儀、下々とい  
結構の御取次はしてあつて、此  
は多分九月十日頃行はれた筈で  
ある。續いて吉期御儀が行

**御料理 昭和館**  
主人 杉本春松  
市内コリエンアス街二五二九  
電話 八七六三(クロー)

**御料理 未廣亭**  
市内パトリシス街一九  
電話 五七三五(フエール)

**御料理 出出し**  
◎かまぼこ調製◎

**御定食はたるま亭**  
皆さんの御氣に白す料理と  
持つておます。

**E. Yamada**  
MASAJISTA JAPONES  
Calle Patricios 1254  
山田忠堂  
パトリシス街  
一二五四番

◎清潔安値 親切  
カテ店 祝儀希望の方には  
特に御便宜を計ります



最近

白支関係は面好轉か

南米田民政府外相正延氏は漸く反...

東京市疑獄擴大す

十六日朝市疑獄の黒幕が島代義...

京成電車社長は否

十七日朝京成電車社長長新虎...

秩父宮御婚儀日取決定

皇弟秩父宮殿下と松平節子姫...

松平節子姫改名

松平節子姫の節の字は皇太子左...

札幌共産党事件有罪

十七日朝記事掲載禁止解除の札...

新潟共産党事件

十八日記事掲載の新潟共産党十...

濱口総裁邸に牡蠣

十八日朝濱口民政党総裁邸に牡...

早慶庭球試合

第十四早慶庭球試合五日対四慶...

イリノイズ対慶大二回戦

大阪に於けるイリノイズ軍対慶大...

若山牧水氏死去

歌人若山牧水氏十七日朝沼津本...

東洋観光團未着

大八朝ドラ先船がレジデントリ...

経済審議会総会

経済審議会第四回總會十八日...

支那政府不裁條約加入

支那政府は武に不裁條約に加入...

ライノッド博士歸米

五十二年目に歸米する全博士の...

御大典諸儀の日取決定

名盛大なる送別會を開いた。

諸儀の期日

京都に行幸の儀以下の諸儀の期日...

小型配達自動車

現金拂五分割引

日本婦人雇はれたし

日本人的家庭に雇はれたし

Rollfix

LA MOTO-CARGA IDEAL

Tintoreria TOKIO K. Kitashima

中川商店

Kimono C. PELLEGRINI





滿洲の張學良の態度

張學良の態度

八月十五日閣議に於て田中首相は張學良の態度に對して...

條約破棄の断念

駐日支那公使王寵惠氏は八月十八日外務省に對して先づ國民政府...

改訂交渉行儀

目下改訂交渉中の日米條約は移民問題、滿洲問題、通商手続問題...

西細重三の主義要求

目下改訂交渉中の日米條約は...

日本は支那對日本の關稅を...

非同盟結合

社會改革家西川豊彦氏は...

第三党加入者今の處

赤松氏の組織せる新党は...

刺客岡村五年刑に

去る八月廿五日野村幸助は...

天理教不敬事件

第二の本教事件として天理教研究會...

警備警察官廿二萬

御大兵八萬餘名は...

體育記念祭舉行

日萬人の男女學生參加の下に...

板橋事件擴大

板橋事件は昨四月二十日依然然向...

偵察機墜落

前十時頃偵察機墜落西村八郎中...

日本共産党事件有罪

今日九月十日記事禁止解除の東京...

福原八郎氏出發

に決せる鐵道建設顧問氏は...

帝大野球聯盟優勝戰

四帝大野球聯盟優勝戰東京帝...

全國庭球選手権大會

全國庭球選手権大會が...

早大対イリイヌ三回戰

早大対イリイヌ三回戰...

共産大學出の赤化宣傳

北樺太オハダ共産大學出の赤化宣傳...

# 歌劇名曲抄

## ヒゼー作曲「カルメン」

### 第三幕「山塞の場」(永新)

やがて野営の天幕が出現したので山賊達は裏に就いた。ドン・ホセは張着として一人ライフルを肩に夜の闇に歩みかかす。それと入れちがひにミカエラが岩南から忍び込んで来る。

彼女はドン・ホセの母親の臨終を見るに似かぬ、若い娘の怖さも忘れ深慮の物凄く奥山に昔の恋人を訪れて来たのだ。

ミカエラは恐ろしげに高鳴る胸を健気にかきへて

Je dis que rien ne me sépara  
d'elle (心弱くはなれず)と  
唱ひながら神に救ひを求めた。

カルメンと異つてミカエラの純情無垢な調子に山に葉を吹く諸々の悪魔も鳴りさむを止めやう。

折から此静けさを破つて突然鉄砲の響が山々に樹を倒してきこえる。ホセが侵入者に向けて発砲したのだ。然し侵入者はエスカミリーヨで彼はカルメンを訪問して来たのであつた。彼は鏡丸に撃ち抜かれた帽子を振りかざり

Je suis Escamillo (わいはいスカミリーヨ)と怒鳴りながら出て来る。

(32) 美都三輪

互に思敵であることと悟り腫の短刀を抜き放つて渡り合ふが銃声に驚き二人の間を離した。そこへ、かくれてゐたミカエラが飛出してドン・ホセに母の臨終を知らせると流石の彼も驚き一目此の世の別れを告げに行かうと決心する。その時の彼は元々悪人でいだけ一切他の事は忘れて一途に母のみを慕ふ様に思はれた。

いよいよ二人が出掛けた。すると側で見て居たカルメンはミカエラがドン・ホセに懇願するおどろしい態度が気に入らぬ、横から真似をして茶々を入れやうとするのでホセが怒るけれどミカエラは逆になす無理にあつたからシヨングリと山を下つて行く。

カルメンは岩角に上つて遠くをり行く二人の背後を見送りながら先刻カルメンの告げた悪魔の悪運に身震ひするのだった。

第四幕「Plaza de Toros」  
闘牛場の廣場は今日さ晴れと入場する闘牛士エスカミリーヨの雄姿を見んとて町の人々が群集してゐる。

大きなベイン・メと美しいマントを身にまとう着飾つたセザイリア中の雄姿は先刻カルメンにまさる憧れの君からせめて一瞥の栄誉を得入るものと探みに探んで

押寄せせる。

やがて闘牛場の門が開くと泉の音もあましく兵士と先頭に街の有力者や下廻りの闘牛士達が物々しく列を造りて入場する。

そして最後の聖歌の闘牛士エスカミリーヨがカルメンと共に群集の歓呼の裡に然りと馬車を乗りつりまわす。恐ろしく今日のカルメンは彼をいつまでも最も得意の絶頂であつたらう。

いふまでもなく、若し幸さあすふらば、)

可成り驚つて憎むが百倍、

怒りに燃つたドン・ホセの右拳には赤紅の血汐はサンとカルメンの胸から溢れた。

闘牛場の中からささきの声と夫に勇壯なる「闘牛士の合唱」ががすかた聞える。

今は完全に自分の手の中に縛れた衆人カルメンの側に、腕づき折から現れたエスカミリーヨ初め多くの群集に取りかこまれたドン・ホセは静かに彼女の屍体を抱きさる(真中)

さう唱ふ歌に折いかへてエスカミリーヨは彼女の愛に對して最も勇歌に牛と闘い事と誓ひ

兵隊カルメンはドン・ホセが彼女を身近く居ることを悟つたけれど、夏に魂の彼女はあごとエスカミリーヨを先に入場させて、

り、ホセを門前で待つことにする。この事があつたらうに

豫言の結果を初めるやうにふつたのだと論議せられも氣付かぬい

言葉は休んだホセは現れた。

此処からこのオペラの有名なラストシーン「C'est toi...」の二重唱が始まる。

**PLATA BRAUN**  
— MARCA —  
Fabricación de artículos de metal para Bazar, Hotel y Restaurant

金 銀 ニッケル  
鍍金 工 場

Muchenik & Braun  
HERRERA 1265  
U.T. BARR. - 0106

**Dr. C.F. Roldan Vergés**  
VICTORIA-785  
U.T. MAYO-5206

耳鼻咽喉科 専門

ラテン系 銀行  
米デパート 病  
院 嘱 託  
診察 時間  
午後二時より  
同上 時 まで

**Gran Casa de Baño**  
BELGRANO-1038  
U.T. Riv. - 2484

御 入 浴

日本人方におなじみ  
衛生高寺  
の

**Encerador Japonés**  
— Ysaku Sugano —  
MENDOZA-2450  
U.T. Belg. - 2819  
" " - 1109

Encera pisos  
lustra muebles  
limpieza general

高等御旅館  
川 端 高  
コルドバ州 ウンキリーヨ

代理販賣人 久慈 忠  
ベルガミリーヨ市 カネ 東京内


◎ブルンスウィク 會社  
◎36ビヤール 會社



春夏の季節向  
新柄取りをふまへた  
作一報次弟見本  
持参致しました  
價格大勉強

片山洋服店  
タクラリ街六〇  
二階  
電話二七〇二(マラ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



U. T. 5755 B. Orden


**"CAFE TOKIO"**  
- DE -  
**M. K. Mihura & Cía.**  
CASA CENTRAL  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. C. A) U. T. 150  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100

カエ 東京  
三浦 合資  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
支店ベルガミト市  
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月 武  
白井知則

**Ginestet y Taller**  
TALLER  
MECANICO  
DE  
AUTOMOVILES



ヒメステ  
タジール商會  
モートル其他  
一切の修繕  
市内カサス街七二二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

**CAFE TOKIO**  
DE  
HOSHIDA HROS  
TUCUMAN 1099

カエ 東京  
星田 兄弟

どうふ、こんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一一八四  
各種日本賣薬も  
あります

**Cafe JAPONES**  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F.C.O.)

藤吉 幸之助  
藤田 友寿  
藤田 友寿

**CAFE TOKIO**  
Calle CORDOBA 375  
Suc. Calle CORDOBA 495

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

**Tintorería "EL TOKIO"**  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO  
義喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
上久保文吉  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO  
Bmé. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

**Tintorería "IRIS"**  
佐藤貞次  
坂本栄次郎  
Stgo. del Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166

**"EL TOKIO"**  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
**C. MIYAZAKI**  
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaal 5609  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎雅光  
本店 市内コリンチン街  
支店 全セントラル街  
支店 全パルミラ街  
支店 全ハイパースト  
支店 全パルミラ街

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

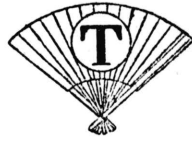
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スウレス街一三〇〇  
電話〇八六九(パルカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本産品類直輸入します。

**DARUMA TEI**  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理  
會席兼に仕出し  
餅、かまぼこ、すきやき  
あし、うどん、そば  
ぜんざい  
だるま亭  
枳田清市  
三ツラズ街八七三  
電話五五五五  
出産、結婚、祝儀、祝儀  
仲注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博し居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
元エンガリアス街  
七五四番  
電話。七三六番  
(バラッカス)  
電信番号。トミサキ  
事務所  
市内マガジネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

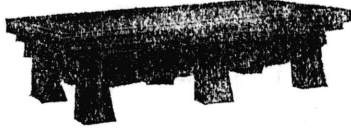
CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話。〇六〇七  
(アエルデン)

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de  
primera categoría

VENTA A PLAZOS  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires  
U. T. 38 Mayo 0852

TINTORERIA "BOTAFOGO"  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出来ます  
チントレリア  
ボタフォゴ  
市丹エントレリオ街二一五  
電話。マール七七四〇番  
府内哲夫

味噌醸造  
醬油  
たんあんその他香の物  
西一報次券  
配達致します  
アウストリア街  
一一〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO  
178 - LIMA - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires

独己病院附  
三日會顧問  
醫師  
ムンシンガー

CAFE "TOKIO"  
- DE -  
EIJI NAKAMA  
TANDIL F. C. S.

カネ東京  
中間栄二

Enrique Moreira  
Despachante de Aduana  
Impertación y Exportación  
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22  
Unión T. 3853, Avenida  
續手関通  
ライモケリンエ

The Japan Bar  
25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0875

幣店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の落着  
を慰むるに充分です  
ジャパンバー  
市丹エントレリオ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理  
菊水  
市丹エントレリオ街  
一三三四番

月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
柳下宿もいあります。